

Universidad Autónoma

How do bilinguals switch between languages in different interactional contexts?



Mina Jevtović¹, Jon Andoni Duñabeitia^{2,3} & Angela de Bruin² ¹Universidad Autónoma de Madrid, Madrid, Spain ²Basque Center on Cognition, Brain and Language (BCBL), Donostia-San Sebastián, Spain ³Facultad de Lenguas y Educación, Universidad Nebrija, Madrid, Spain



Adaptive Control Hypothesis

(Green & Abutalebi, 2013)

Three interactional contexts

Language Control & Language Switching

Single language

Dual-language Dense code-switching



Cued Language Switching

Blocked condition Mixed condition Blocked condition



Participants follow the cues and are instructed when to switch

Voluntary Language Switching

Blocked condition Mixed condition Blocked condition



Participants are free to switch whenever they want and there is no cue processing

Switching Cost (local control) = switch – nonswitch trials Switching Cost – voluntary switching may be costly



Different language control mechanisms are needed in order to maintain a successful conversation

Effort associated with switching (Meuter & Allport, 1999)

(Gollan & Ferreira, 2009; de Bruin et al., 2018)

Mixing Cost (global control) = blocked – nonswitch trials Mixing Benefit – voluntarily using two languages may Effort associated with using 2 languages (Christoffels et al., 2007) be easier than using only one (de Bruin et al., 2018)

Current Study

Replicate the mixing benefit found in the voluntary language switching tasks (de Bruin et al., 2018)

Directly compare mandatory and voluntary language control and test the AC Hypothesis (Green & Abutalebi, 2013)

Voluntary Language Switching Task

Results

Method



Discussion

Method

Participants

N = 40 Spanish-Basque bilinguals

Procedure



Mandatory trials were significantly slower $(\beta = 0.041, SE = 0.012, t = 3.36)$

Results

Larger mixing effect in the mandatory task $(\beta = 0.031, SE = 0.013, t = 2.27)$

Switching Cost

Basque

⁰⁰⁰ COST (ms)

Spanish

Mixing Cost/Benefit



Discussion

Mandatory task overall more demanding

Overall Slower

Larger Mixing Effect Mandatory nonswitch trials were slower than voluntary nonswitch trials

Larger Mandatory Switching Cost in Basque

Basque acted as the more active language, given that it was the faster and more preferred language in the experiment. Switching from weaker to



Conclusion

In line with the AC hypothesis, our results suggest that contexts allowing bilinguals to have both languages ready and to freely use them may be less demanding than interactional contexts requiring stricter language use.

References

de Bruin, A., Samuel, A. G., & Dunabeitia, J. A. (2018). Voluntary language switching: When and why do bilinguals switch between their languages? Journal of Memory and Language, 103, 28–43.

Green, D. W., & Abutalebi, J. (2013). Language control in bilinguals: The adaptive control hypothesis. Journal of Cognitive Psychology, 25(5), 515–530.

Meuter, R. F. I., & Allport, A. (1999). Bilingual Language Switching in Naming : Asymmetrical Costs of Language Selection. Journal of Memory and Language, 40(1), 25–40.

Gollan, T. H., & Ferreira, V. S. (2009). Should I Stay or Should I Switch? A Cost-Benefit Analysis of Voluntary Language Switching in Young and Aging Bilinguals. Journal of Experimental Psychology: Learning Memory and *Cognition*, *35(3)*, 640–665.

Christoffels, I. K., Firk, C., & Schiller, N. O. (2007). Bilingual language control: An event-related brain potential study. Brain Research, 1147, 192-208.